

**SV VATTENSPRIDARE****BRUKSANVISNING**

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

**NO VANNSPREDER****BRUKSANVISNING**

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning).

**PL ZRASZACZ OGRODOWY****INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

**EN WATER SPRINKLER****OPERATING INSTRUCTIONS**

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

**DE SPRINKLER****BEDIENUNGSANLEITUNG**

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

**FI SPRINKLERI****KÄYTTÖOHJE**

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhemmää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

**FR GICLEUR****MODE D'EMPLOI**

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales).

**NL SPRINKLER****GEBRUIKSAANWIJZING**

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

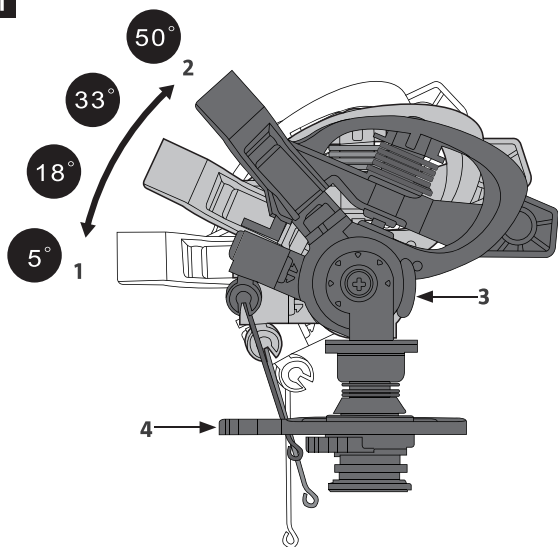
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.

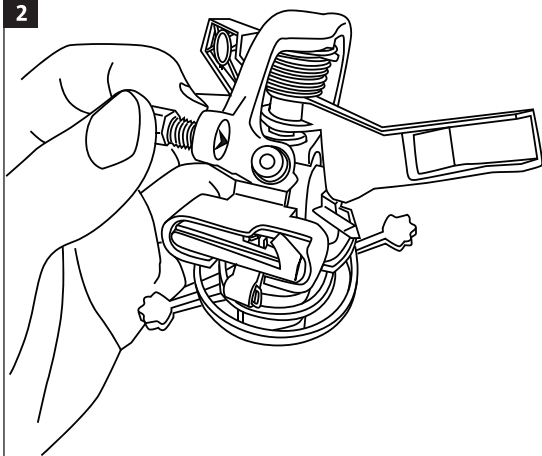
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



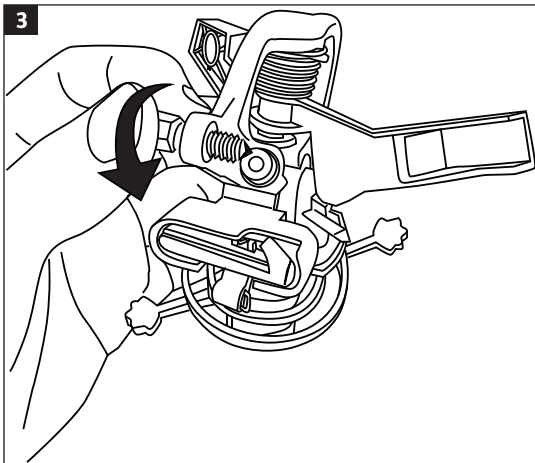
1



2



3



## SÄKERHETSANVISNINGAR

### SYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

## TEKNISKA DATA

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Spridningsyta | 34-450 m <sup>2</sup> |
| Kastlängd     | 3,3-12 m              |

## HANDHAVANDE

1. Stick ner vattenspridaren i marken.
2. Justera bevattningssektor och kastlängden så det passar ert behov.
3. Koppla på vattnet.

### OBS!

Det är även möjligt att seriekoppla spridaren om du vill bevattna ett större område. Det gör man via ändförslutningen (utvändig 1"-gänga) kan du ansluta slang och koppla på ytterligare en vattenspridare. Ingående vattenslang ansluts med hjälp av snabbkoppling.

## FUNKTION

1. Minsta vinkel 5°
2. Största vinkel 50°
3. Vinkeln kan ställas in mellan 5° och 50° för önskad strålbredd
4. Inställningsring för strålbredd

### BILD 1

## TYP AV STRÅLE

- Samlad stråle

### BILD 2

- Bred stråle

### BILD 3



## SIKKERHETSANVISNINGER

### SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

## TEKNISKE DATA

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Spredningsflate | 34-450 m <sup>2</sup> |
| Kastelengde     | 3,3-12 m              |

## BRUK

1. Stikk vannsprederen ned i bakken.
2. Juster vanningsområdet og kastlengden etter behov.
3. Koble på vannet.

### MERK!

**Vannsprederen kan også seriekobles hvis du ønsker å vanne et større område. Det gjør man via endeavslutningen (utvendige 1"-gjenger), du kan raskt koble til en slange og enda en vannspreder. Inngående vannslange kobles til ved hjelp av hurtigkobling.**

## FUNKSJON

1. *Minste vinkel 5°*
2. *Største vinkel 50°*
3. *Vinkelen kan stilles inn mellom 5° og 50° for ønsket strålebredde*
4. *Innstillingsring for strålebredde*

### BILDE 1

## TYPE STRÅLE

- Samlet stråle

### BILDE 2

- Bred stråle

### BILDE 3



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.

## DANE TECHNICZNE

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Powierzchnia zraszania | 34–450 m <sup>2</sup> |
| Odległość wyrzutu      | 3,3–12 m              |

## OBŚŁUGA

1. Wsuń zraszacz w glebę.
2. Wyznacz sektor nawadniania i ustaw odległość wyrzutu odpowiednio do potrzeb.
3. Podłącz wodę.

### UWAGA!

**Jeśli chcesz podlewać większy obszar, możesz połączyć zraszacze szeregowo. Należy to zrobić podłączając wąż i kolejny zraszacz poprzez zaślepkę (gwint zewnętrzny 1"). Wąż dopływowy jest podłączany za pomocą szybkozłączki.**

## DZIAŁANIE

1. *Minimalny kąt 5°*
2. *Maksymalny kąt 50°*
3. *Kąt można ustawić między 5° a 50° dla wybranej szerokości strumienia*
4. *Pokrętko regulacji szerokości strumienia*

**RYS. 1**

## RODZAJ STRUMIENIA

- Zwarty strumień

**RYS. 2**

- Szeroki strumień

**RYS. 3**



## SAFETY INSTRUCTIONS

### SYMBOLS



Read the instructions.

## TECHNICAL DATA

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Sprinkler area | 34-450 m <sup>2</sup> |
| Cast           | 3.3-12 m              |

## HOW TO USE

1. Stick the water sprinkler in the ground.
2. Adjust the watering area and cast.
3. Turn on the water.

### NOTE:

**It is also possible to connect water sprinklers in series to water a larger area. You can connect a hose via the end seal (external 1" thread) to connect another water sprinkler. A quick-coupling is used to connect the water hose.**

## FUNCTION

1. *Minimum angle 5°*
2. *Maximum angle 50°*
3. *The angle can be adjusted from 5° to 50° for the required spray width*
4. *Adjuster ring for spray width*

**FIG. 1**

## TYPE OF SPRAY

- Concentrated spray

**FIG. 2**

- Dispersed spray

**FIG. 3**



## SICHERHEITSHINWEISE

### SYMBOLE



Die Bedienungsanleitung lesen.

## TECHNISCHE DATEN

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Sprinklerbereich | 34–450 m <sup>2</sup> |
| Wurfweite        | 3,3–12 m              |

## BEDIENUNG

1. Sprinkler in den Boden stecken.
2. Den Bewässerungsbereich und die Wurfweite nach Bedarf einstellen.
3. Wasser anschließen.

### ACHTUNG!

**Wenn ein größerer Bereich bewässert werden soll, lassen sich auch mehrere Sprinkler in Serie anschließen. Dies erfolgt durch den Endverschluss (1"-Außengewinde), an das ein Schlauch angeschlossen wird, der zum nächsten Sprinkler führt. Der Wassereingang hat eine Schnellkupplung.**

## FUNKTION

4. *Kleinsten Winkel 5°*
5. *Größten Winkel 50°*
6. *Der Winkel lässt sich für die gewünschte Strahlbreite zwischen 5° und 50° einstellen.*
7. *Einstellung für Strahlbreite*

### ABB. 1

## ART DES STRAHLS

- Schmalen Strahl

### ABB. 2

- Breiter Strahl

### ABB. 3



## TURVALLISUUSOHJEET

### SYMBOLIT



Lue käyttöohje.

## TEKNISET TIEDOT

|              |                       |
|--------------|-----------------------|
| Kastelualue  | 34-450 m <sup>2</sup> |
| Heittopituus | 3,3-12 m              |

## KÄYTTÖ

1. Työnnä sadetin maahan.
2. Sääda kastelusektori ja heittopituus tarpeidesi mukaan.
3. Laita vesi päälle.

### HUOM!

**Sadetin on myös mahdollista kytkeä sarjaan, jos haluat kastella suuremman alueen. Päätyliitännän (ulkoinen 1" kierre) avulla voit liittää letkun ja kiinnittää lisäsadettimen. Tulovesiletku liitetään pikaliittimellä.**

## TOIMINTO

1. *Pienin kulma 5°*
2. *Suurin kulma 50°*
3. *Kulma voidaan asettaa 5°...50° haluttua suihkuleveyttä varten*
4. *Suihkuleveyden säätörengas*

### KUVA 1

## SUIHKUN TYYPPI

- Tiivis suihku

### KUVA 2

- Leveä suihku

### KUVA 3



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Surface d'aspersion  | 34-450 m <sup>2</sup> |
| Longueur d'aspersion | 3,3-12 m              |

## UTILISATION

1. Enfoncez le dispositif d'aspersion dans le sol.
2. Ajustez la zone d'arrosage et la longueur de projection afin qu'elles répondent à vos besoins.
3. Raccordez l'eau.

### REMARQUE !

**Il est également possible de monter le dispositif d'aspersion en série si vous voulez arroser une surface plus grande. Pour ce faire, vous pouvez raccorder le flexible et connecter un dispositif d'aspersion supplémentaire par le raccord d'extrémité (filetage 1" extérieur). Le flexible d'eau entrant est raccordé par le biais d'un raccord rapide.**

## FONCTION

1. *Angle minimal : 5°*



2. *Angle maximal : 50°*
3. *L'angle peut être réglé entre 5° et 50° pour la largeur de jet souhaitée.*
4. *Réglage de la largeur de jet.*

**FIG. 1**

## TYPE DE JET

- Jet compact

**FIG. 2**

- Jet large

**FIG. 3**

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

### SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Verspreidingsgebied | 34-450 m <sup>2</sup> |
| Reikwijdte          | 3,3-12 m              |

## AANWENDING

1. Steek de sprinkler in de grond.
2. Pas het sproeioppervlak en de reikwijdte aan uw behoeften aan.
3. Sluit het water aan.

### LET OP!

**Het is ook mogelijk om de sprinkler in serie aan te sluiten als u een groter gebied wilt water geven. Dit gebeurt via de eindaansluiting (buitendraad 1"). U kunt de slang aansluiten en een extra sprinkler aansluiten. De inkomende waterslang wordt aangesloten via een snelkoppeling.**

### WERKING

1. *Kleinste hoek 5°*
2. *Grootste hoek 50°*







3. *De hoek kan worden ingesteld tussen  $5^\circ$  en  $50^\circ$  voor de gewenste bundelbreedte*
4. *Stelring voor de bundelbreedte*

**AFB. 1****TYPE BUNDEL**

- Gecombineerde bundel

**AFB. 2**

- Brede bundel

**AFB. 3**